

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F 85 — 2065 (85 — 1752)

1^{er} AOUT 1985. — Arrêté royal
régulant le recrutement et la carrière
des conseillers de la Fonction publique. — Errata

Dans le *Moniteur belge* n° 179 du 17 septembre 1985, dans l'arrêté royal cité ci-dessus, il y a lieu de lire :

— à la page 13279, dans le texte français du deuxième considérant : « d'une autre nature que celle » au lieu de : « d'une autre nature que celles »;

— à la page 13280, dans le texte néerlandais de l'article 5, § 3, alinéa 2 « samenvatting van en commentaar op » au lieu de : « samenvatting van een commentaar op ».

F 85 — 2066 (85 — 1753)

1^{er} AOUT 1985. — Arrêté royal excluant les fonctions de conseiller de la fonction publique des droits de préférence accordés par la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et de l'application de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement. — Erratum

(*Moniteur belge* n° 179, du 17 septembre 1985).

Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er} de l'arrêté royal cité ci-dessus (page 13282), il y a lieu de lire « wordt vergemakkelijkt » au lieu de « wordt vergemakkelijkt ».

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F 85 — 2067

26 JUILLET 1985. — Arrêté royal accordant à la S.A. American Express Overseas Credit Corporation, à Bruxelles, une dérogation temporaire à l'article 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail et à l'article 11 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail dans le cadre d'une expérience d'aménagement du temps de travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 179 du 30 décembre 1982 relatif aux expériences d'aménagement du temps de travail dans les entreprises en vue d'une redistribution du travail disponible, notamment l'article 11;

Vu la convention d'aménagement du temps de travail conclue le 27 mars 1985 entre la S.A. American Express Overseas Credit Corporation, à Bruxelles, les membres de la délégation syndicale des travailleurs de cette entreprise et les organisations représentatives des travailleurs, et signée par Notre Ministre de l'Emploi et du Travail;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une dérogation à l'article 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail et à l'article 11 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail doit être accordée sans délai à la S.A. American Express Overseas Credit Corporation, à Bruxelles, pour qu'un nouveau régime de travail puisse être instauré dans l'entreprise;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Arrêté royal n° 179 du 30 décembre 1982, *Moniteur belge* du 20 janvier 1983.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

N. 85 — 2065 (85 — 1752)

1 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit
tot regeling van de werving en de loopbaan
van de adviseurs van het Openbaar Ambt. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 179 van 17 september 1985, in het bovenvermelde koninklijk besluit, leze men :

— op bladzijde 13279, in de Franse tekst van de aanhef, tweede considerans : « d'une autre nature que celle » in plaats van : « d'une autre nature que celles »;

— op bladzijde 13280, in de Nederlandse tekst van artikel 5, § 3, tweede lid : « samenvatting van en commentaar op » in plaats van « samenvatting van een commentaar op ».

N. 85 — 2066 (85 — 1753)

1 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit waarbij de ambten van adviseur van het openbaar ambt worden onttrokken aan de door de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 toegekende prioriteitsrechten en aan de toepassing van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd. — Erratum

(*Belgisch Staatsblad* nr. 179, van 17 september 1985).

In de Nederlandse tekst van artikel 1 van het bovenvermelde koninklijk besluit (bladzijde 13282) leze men : « wordt vergemakkelijkt » in plaats van : « wordt vergemakkelijkt ».

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 85 — 2067

26 JULI 1985. — Koninklijk besluit waarbij aan de N.V. American Express Overseas Credit Corporation, te Brussel, een tijdelijke afwijking wordt verleend van artikel 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen en van artikel 11 van de arbeidswet van 16 maart 1971 in het kader van een experiment tot aanpassing van de arbeidstijd (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 179 van 30 december 1982 betreffende de experimenten van aanpassing van de arbeidstijd in de onderneming met het oog op een herverdeling van de beschikbare arbeid, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd gesloten op 27 maart 1985 tussen de N.V. American Express Overseas Credit Corporation, te Brussel, de leden van de vakbondsafvaardiging van de werknemers van voormelde onderneming en de representatieve werknemersorganisaties en mede-ondertekend door Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat aan de N.V. American Express Overseas Credit Corporation, te Brussel, onverwijld een afwijking moet worden verleend van artikel 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen en van artikel 11 van de arbeidswet van 16 maart 1971 opdat een nieuwe arbeidsregeling in de onderneming kan worden ingevoerd;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit nr. 179 van 30 december 1982, *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1983.